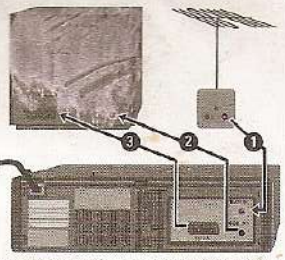
SVR25/ SVR45/ SVR27/ SVR47

Руководство по быстрой подготовке видеомагнитофона к работе

1



1. Отключите от телевизора кабель антенны и подключите его к контактному гнезду «ANT.IN» [Вход для антенны] на видеомагнитофоне.
2. Коротким коаксиальным кабелем, входящим в комплект поставки, соедините гнездо «ANT.OUT» [Выходной сигнал антенны] видеомагнитофона с гнездом для антенны на телевизоре.
3. Кабелем типа EURO AV (с разъемами типа SCART на концах) соедините гнездо «EURO AV» видеомагнитофона с разъемом для аудио/видеосигнала «AV» на телевизоре (если такой разъем имеется на телевизоре).
4. Подключите провод питания к розетке электросети. После подключения должен начать светиться дисплей видеомагнитофона.

2

1,5 В
(тип AAA)

Вставьте батарейки, соблюдая полярность, указанную символами в отсеке для батареек.

Для включения питания нажмите любую кнопку.

3

При первом включении телевизора и видеомагнитофона Вы должны увидеть это меню.

Выберите нужный язык.
Затем выберите нужную страну.
При выборе страны используйте приведенные ниже инструкции.

CZ: Чехия
H: Венгрия
PL: Польша
RU: Россия
SK: Словакия

Для включения автоматического поиска станций нажмите кнопку «OK».

В режиме «AUTO SEARCH» [Автоматический поиск] видеомагнитофон настраивается на все станции телевещания, которые можно принимать в Вашем регионе, и сортирует их в порядке, принятом в Вашей стране.

Затем введите текущее время и дату.

MENU

Выйдите из процедуры начальной настройки и с наслаждением пользуйтесь своим новым видеомагнитофоном.

Страницы 4-6 в Инструкции для пользователя

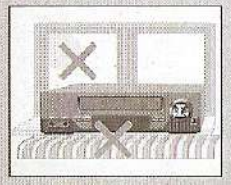
SHIVAKI®

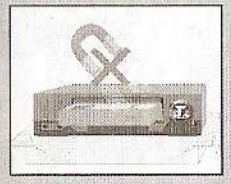
Инструкция по эксплуатации

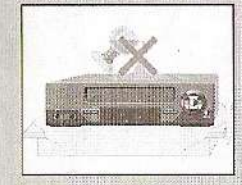
RUS
РУССКИЙ

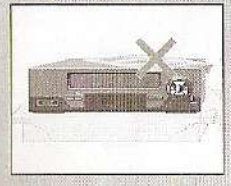
ME61

Видеомагнитофон
SVR25 /SVR45 /SVR27 /SVR47









Пожалуйста, храните гарантийный талон и чек на покупку своего видеомагнитофона в надежном месте на тот случай, если понадобится гарантийное обслуживание.

Меры предосторожности

◆ Внимательно прочтите эту Инструкцию по эксплуатации.

◆ Убедитесь в том, что номинальное напряжение Вашей домашней электросети соответствует паспортному напряжению питания, указанному на задней панели видеомагнитофона.

Не...
... подвергайте видеомагнитофон воздействию высокой температуры или влажности, это поможет избежать возгорания или поражения электрическим током.
... вскрывайте корпус аппарата. Ремонт видеомагнитофона должен производить квалифицированный специалист.
... включайте питание видеомагнитофона, если Вы внесли его с холода в теплое помещение. Конденсация влаги внутри видеомагнитофона в случае включения аппарата может привести к серьезному повреждению лентопротяжного механизма и кассет. Подождите около двух часов, пока аппарат нагреется до комнатной температуры.

Позаботьтесь об...
... установке видеомагнитофона на ровную устойчивую поверхность.
... обеспечении необходимых условий вентиляции вокруг видеомагнитофона, для чего установите аппарат, по крайней мере, в 10 см от других компонентов системы или иных предметов, преграждающих доступ воздуха к видеомагнитофону.
... использовании для чистки видеомагнитофона мягкой ткани, не содержащей волокон. Не пользуйтесь агрессивными чистящими веществами, в том числе на основе этилового спирта.
... отключении видеомагнитофона от электросети, если Вам кажется, что аппарат не работает надлежащим образом, издает необычные звуки, испускает дым или странный запах, а также в том случае, если внутрь видеомагнитофона попала жидкость. Для проверки видеомагнитофона обратитесь к квалифицированному специалисту.
... отсоединении провода питания и антенны на время грозы, а также в том случае, если не собираетесь пользоваться видеомагнитофоном в течение длительного времени.

◆ Не допускайте попадания брызг или капель воды на видеомагнитофон. Не ставьте на аппарат какие-либо сосуды с жидкостями, например, вазы с цветами.

Для Вашей собственной безопасности!

◆ В видеомагнитофоне отсутствуют компоненты, которые Вы могли бы обслуживать или ремонтировать самостоятельно.
◆ Не вскрывайте корпус видеомагнитофона. Позволяйте производить ремонт или обслуживание аппарата только квалифицированному специалисту.
◆ Видеомагнитофон создан для непрерывной работы. При выключении аппарат остается подключенным к электросети (в режиме ожидания). Для полного отключения видеомагнитофона от электросети необходимо вынуть штепсель провода питания из розетки.
◆ Запись материалов, охраняемых авторскими правами, может привести к нарушению авторских прав.

До начала эксплуатации аппарата обязательно прочтите раздел «Начальная установка».

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Содержание

Средства управления
Пульт дистанционного управления (ПДУ) 2
Передняя панель видеомагнитофона. Информация на телеэкране 3

Начальная установка
Подключение видеомагнитофона. Установка батареек в пульт ДУ 4
Настройка видеомагнитофона 5
Включение/выключение функции «OSD» [Экранный дисплей] 7

Воспроизведение видеокассет
Процедура воспроизведения 8
Стоп-кадр. Поиск нужного эпизода с переменной скоростью.
Замедленное воспроизведение с переменной скоростью.
Доступ к другим записям (поиск по индексным меткам) 9
Пропуск рекламы.
Автоматическое повторное воспроизведение 10

Запись видеокассет
Установка времени и даты 11
Простая запись 12
Запись, настраиваемая нажатиями одной кнопки (режим «OTR») 13

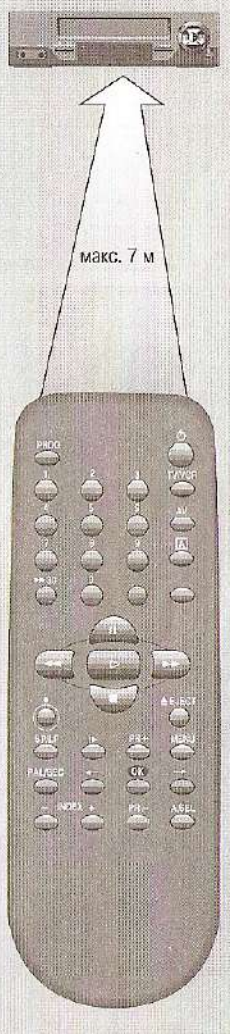
Другие функции
Запись под управлением таймера 14
Просмотр, изменение и стирание программы записи под управлением таймера 15
Вывод на экран показаний времени/счетчика ленты. Оставшееся время и длительность воспроизведения кассеты. Перемотка магнитной ленты к точке, соответствующей нулевым показаниям счетчика.
Установка счетчика ленты в нулевой отметке 16
Языки меню. Блокировка доступа детей. Кассеты и прочее 17

Настройка на новые станции
Процедура настройки 18
Названия станций 19
Изменение порядковых номеров программ. Стирание программ из памяти 20

Соединения и копирование
Подключение к телевизору через антенный кабель
(если Вы не используете кабель с разъемами SCART) 21
Копирование. Монтаж в режиме продолжения 22

Приложения
Краткая инструкция для опытных пользователей 23/24
Прежде чем вызывать специалиста 25
Предметный указатель. Технические характеристики 26

◆ На последующих страницах иллюстрации показывают кнопки, которые Вы нажимаете на ПДУ для выполнения функции, а также те индикации, которые Вы должны видеть при этом на экране телевизора или на встроенном дисплее видеомагнитофона (если таковые индикации предусмотрены для данной функции).



Кнопки, которыми Вам нужно пользоваться, указаны на следующих страницах.

◆ *Основным средством управления видеомагнитофоном является пульт дистанционного управления, но базовыми функциями записи и воспроизведения можно также управлять с передней панели видеомагнитофона.*

◆ ***Для включения питания** нажмите любую кнопку.*

Пульт дистанционного управления (ПДУ)

Переключение режима питания (режим ожидания/питание включено).

Цифровые кнопки для выбора телевизионных программ (станций) или ввода цифр.

PROG — Для данной модели не используется.

TV/VCR — Выбор телевизора или видеодеки в качестве источника сигнала (при подключении устройств к разъему SCART).

AV — Кнопка выбора источника входного сигнала для записи.
Телевизионные станции ассоциируются с входными разъемами.
Вы можете выбирать внешний канал при помощи кнопок «00», «AV» [Аудио/видеоисточник] или «PR +/-» [Смена программ по возрастанию/убыванию номера канала]. (См. стр. 22.)

Вывод на экран показаний времени/счетчика магнитной ленты.

▸▸ 30 — Кнопка пропуска рекламы (пропуск скачка участка ленты продолжительностью 30 секунд).

Пауза (при записи), стоп-кадр (при воспроизведении).

Включение воспроизведения.

Остановка воспроизведения.

Перемотка магнитной ленты (далее МЛ) в кассете назад/вперед (в режиме остановки) или поиск нужного эпизода в прямом/обратном направлении с просмотром (в режиме воспроизведения).

Кнопка записи в обычном режиме или в режиме «OTR» [Запись, настраиваемая нажатиями одной кнопки]. (В режиме «OTR» каждое нажатие этой кнопки увеличивает продолжительность записи на 30 минут.)

▲ EJECT — Выталкивание кассеты из кассетоприемника.

SP/LP — Кнопка, удваивающая максимальное время записи для выполнения очень продолжительных записей.

Кнопка замедленного воспроизведения с переменной скоростью.

Управление меню, выбор телевизионных программ (станций) (кнопки «PR +/-»).

– INDEX + — Поиск начальных точек записей (по индексной метке).

PAL/SEC — Для данной модели не используется.

A.SEL — Для данной модели не используется.

◆ ***Для включения питания** нажмите любую кнопку.*

Передняя панель видеомагнитофона

Кнопка «STANDBY/ON» [режим ожидания/питание включено].

Остановка воспроизведения/выталкивание кассеты.

Передние входные гнезда для подключения видеокамеры.

Выбор телевизионных программ (станций).

Запись в обычном режиме или в режиме «OTR» [Запись, настраиваемая нажатиями одной кнопки]. (В режиме «OTR» каждое нажатие этой кнопки увеличивает продолжительность записи на 30 минут.)

Перемотка МЛ в кассете назад/вперед (в режиме остановки) или поиск нужного эпизода в прямом/обратном направлении с просмотром (в режиме воспроизведения).

Включение воспроизведения.

Информация на телеэкране

MENU

Система меню видеомагнитофона обеспечивает удобный и легко понятный доступ к таким редко используемым функциям, как настройка на телевизионные станции, настройка часов и т.д.
Пункт меню СЧЕТЧИК ЛЕНТЫ показывается только при наличии кассеты в видеомагнитофоне.

PR –

OK — Меню показывает, какую кнопку Вам нужно нажимать на следующем этапе.

Кроме того, на экране временно показываются индикации других функций.

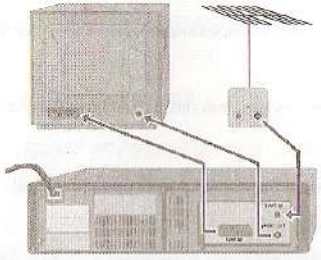
Установите видеомагнитофон

- *Горизонтально, на равное устойчивое основание; таким образом, чтобы вокруг него мог циркулировать воздух для вентиляции.*
- *В удалении от источников влаги, тепла и магнитных полей, например, от акустических систем и т.п. Не ставьте поверх аппарата тяжелые предметы.*

Подключение видеомагнитофона

При подсоединении или отсоединении кабелей выключайте питание всех компонентов.

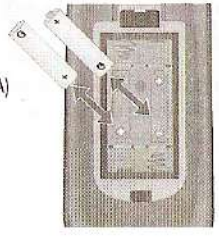
Переменный ток,
230 В, 50 Гц

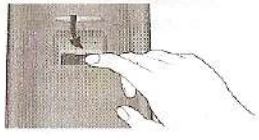


- Отключите от телевизора кабель антенны и подключите его к контактному гнезду «ANT.IN» [Вход для антенны] на видеомагнитофоне. Коротким коаксиальным кабелем, входящим в комплект поставки, соедините гнездо «ANT.OUT» [Выходной сигнал антенны] видеомагнитофона с гнездом для антенны на телевизоре.
- Кабелем типа EURO AV (с разъемами типа SCART на концах) соедините гнездо «EURO «AV1» видеомагнитофона с разъемом для аудио/видеосигнала «AV» на телевизоре (если такой разъем имеется на телевизоре).
  При таком соединении обеспечивается лучшее качество изображения и звука.
  Если у Вас нет соответствующего кабеля, Вы можете обратиться за ним в магазин по продаже видеоаппаратуры.
  При отсутствии кабеля с разъемами SCART Вам потребуется выполнить этапы, описанные в разделе «Подключение к телевизору через кабель антенны (если Вы не используете кабель с разъемами SCART)» на стр. 21.
- Проверьте и убедитесь в том, что номинальное напряжение Вашей домашней электросети соответствует паспортному напряжению питания, указанному на задней панели видеомагнитофона.
  Только после этого подключите провод питание к розетке электросети.
  При подключении должен начать светиться дисплей видеомагнитофона.

Установка батареек в пульт ДУ

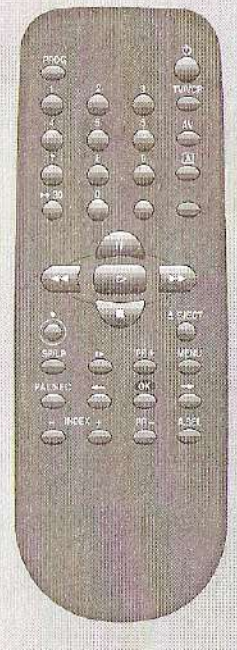
1,5 В (AAA)





Вставьте батарейки, соблюдая полярность, указанную символами в отсеке для батареек.

- Защищайте окружающую среду, возвращая использованные батарейки по месту их приобретения. Так как батарейки содержат токсичные вещества, утилизировать их требуется специальными методами.
- Следите за тем, чтобы батарейки всегда были одного типа и даты изготовления. Вынимайте их из пульта ДУ, если не собираетесь пользоваться пультом длительное время.



Кнопки, которыми Вам нужно пользоваться, указаны на следующих страницах.

- *Включите телевизор.*
- *Вы можете также включить режим «Автоматический поиск» при помощи пункта «Настройка программ» в меню «Настройка ВМ».*
- *Описание настройки на **новые станции** (режим ручной настройки) и ввода названий станций смотрите на стр. 18-20.*

Настройка видеомагнитофона

При первом включении телевизора и видеомагнитофона Вы должны увидеть это меню.

Выберите нужный язык.

Затем выберите нужную страну.

При выборе страны используйте приведенные ниже инструкции.

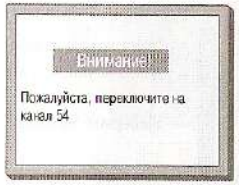
CZ:	Чехия
H:	Венгрия
PL:	Польша
RU:	Россия
SK:	Словакия

Для включения автоматического поиска станций нажмите кнопку «OK».

В режиме «АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОИСК» видеомагнитофон настраивается на все станции телевещания, которые можно принимать в Вашем регионе и сортирует их в порядке, принятом в Вашей стране.

Если другие каналы расположены рядом с каналом, используемым в текущее время для выходного сигнала преобразователя радиочастот (RF), то автоматически появится сообщение-подсказка.

Настройка видеомагнитофона (продолжение)



Нажмите кнопку «OK» для подтверждения рекомендуемого канала

Затем введите текущее время и дату.

MENU

Если Вы хотите, чтобы телевизионные станции имели те же номера, что и в телевизоре, следуйте инструкциям раздела «Изменение порядковых номеров программ» на стр. 20.

В противном случае процедура начальной настройки завершена.

- Если Вы не видите эти меню, потому что не пользуетесь кабелем с разъемами SCART, ищите отображение меню на канале 52 при помощи процедуры настройки своего телевизора (смотрите Инструкцию для пользователя телевизора).

-

Если на частоте 52-го канала имеются помехи, с помощью цифровых кнопок введите номер другого телевещательного канала в диапазоне от 21-го до 69-го.

Включение/выключение функции «OSD» [Экранный дисплей]

Функция «OSD» выводит информацию о номере канала и времени на экран телевизора. В исходной заводской настройке эта функция включена. Если Вы не хотите, чтобы информация выводилась на телеэкран во время воспроизведения изображения, то отключите функцию «OSD», следуя приведенным ниже указаниям.

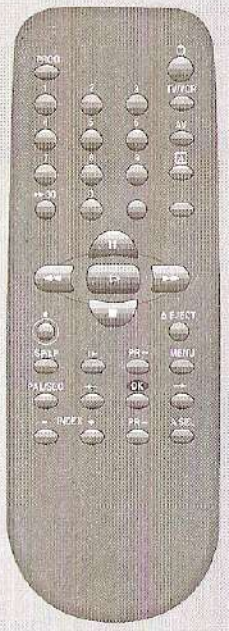
MENU

Вызовите на дисплей основное меню видеомагнитофона.

Выберите пункт меню «Настройка ВМ» и нажмите кнопку «OK».

MENU

Выберите пункт меню «OSD Вкл/Выкл». Если хотите задать режим, при котором экранный дисплей выключен, то выберите установку «Выкл» [Выключено] и нажмите кнопку «OK» для подтверждения. Теперь информация экранного дисплея не будет показываться на фоне воспроизводимого видеомагнитофоном изображения.



- *Питание телевизора и видеомагнитофона должно быть включено.*
- *Для того чтобы видеть на телеэкране изображение от видеомагнитофона, нажмите на телевизоре кнопку телеканала, зарезервированного для видеомагнитофона, или кнопку «AV» [Аудио/видеоисточник].*

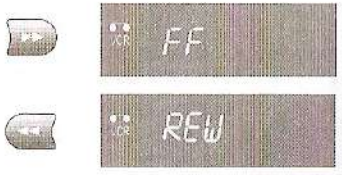
Процедура воспроизведения

Загрузите видеокассету, плавно и без перекосов вставив ее в отсек для кассет. При этом окно на кассете должно быть направлено вверх.

Включите воспроизведение.

Остановите воспроизведение.

Выталкните кассету.



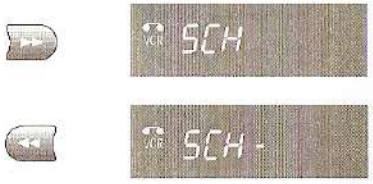
В режиме остановки перемотайте МЛ в кассете вперед или назад.

- Нажатием на кнопку «**TV/VCR**» [Телевизор/Видеомагнитофон] выберите устройство, которое будет источником изображения, отображаемого на телеэкране, - встроенный тюнер телевизора или видеомагнитофон (в случае его подключения к телевизору кабелем типа SCART).
- Если Вы загружаете кассету, **защищенную от записи** (см. стр. 17), - например, ранее записанный фильм, - воспроизведение начинается немедленно.
- При нажатии кнопки « ► » [Воспроизведение] видеомагнитофон возвращается в режим обычного воспроизведения.
- В режимах стоп-кадра, замедленного воспроизведения или поиска звук будет отсутствовать.
- Если в режиме стоп-кадра наблюдается **дрожание** изображения, Вы можете устранить его с помощью кнопок «PR +/-».
- **Горизонтальные полосы** помех, возникающие из-за неточного трекинга (автоматического отслеживания и подстройки качества изображения) при воспроизведении записей, имеющих плохое качество или сделанных на другом видеомагнитофоне, Вы можете устранять нажатиями кнопок «PR +/-» во время воспроизведения.
- После примерно 5 минут нахождения в режиме стоп-кадра автоматически возобновляется обычное воспроизведение кассеты.
  О выводе на экран показаний времени, счетчика ленты, оставшегося времени воспроизведения смотрите на стр. 16.
- Воспроизведение сигналов видеосистемы NTSC на телевизорах системы PAL: При помощи данного видеомагнитофона Вы можете воспроизводить кассеты, записанные в системе NTSC, на телевизорах, работающих в системе PAL.

Стоп-кадр

Стоп-кадром называется остановка изображения во время воспроизведения.
При каждом нажатии этой кнопки показывается следующий кадр изображения.
При нажатии кнопки « ► » [Воспроизведение] происходит возврат в режим обычного воспроизведения.

Ускоренный поиск нужного эпизода с переменной скоростью



Последовательно нажимая эти кнопки во время воспроизведения, Вы можете управлять двухступенчатым изменением скорости поиска в прямом (кнопка « ►► ») или обратном (кнопка « ◄◄ ») направлении.

При нажатии кнопки « ► » [Воспроизведение] происходит возврат в режим обычного воспроизведения.

Замедленное воспроизведение с переменной скоростью

Последовательно нажимая эту кнопку во время воспроизведения, Вы можете управлять 6-ступенчатым циклическим (1/15, 1/10, 1/5, 1/30, 1/25, 1/20 и снова 1/15...) изменением скорости замедленного воспроизведения.

При нажатии кнопки « ► » [Воспроизведение] происходит возврат в режим обычного воспроизведения.

Доступ к другим записям (поиск по индексным меткам)

Доступ к началу нужных записей на магнитной ленте Вы можете получить нажимая кнопки «INDEX +/-» [Индексная метка]. Видеомагнитофон в начале каждой записи автоматически записывает на магнитную ленту электронную индексную метку. Функция «INDEX +/-» отыскивает эти метки при воспроизведении.

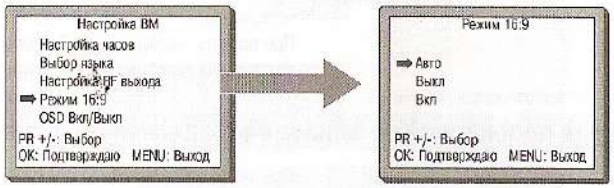
Для поиска в прямом или обратном направлении выберите, соответственно, кнопку «INDEX+» или «INDEX-».

После нажатия кнопки видеомагнитофон перематывает МЛ в заданном направлении на начало первой записи, воспроизводит запись в течение примерно 6 секунд, затем производит перемотку МЛ на начало следующей записи и т.д.

Когда процесс поиска достигнет нужной Вам записи, нажмите кнопку « ► » [Воспроизведение].

Воспроизведение/запись в широкоэкранном режиме 16:9

На этом видеомагнитофоне Вы можете воспроизводить и записывать телепрограммы, транслируемые в широкоэкранном режиме 16:9.



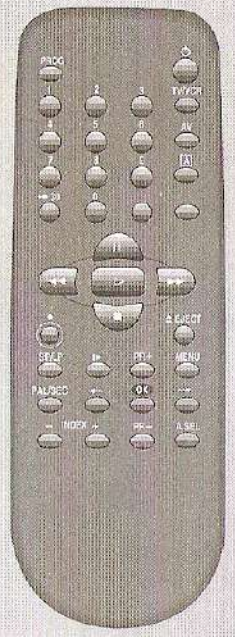
◆ Настройки режима 16:9

- «АВТО»: При этой настройке видеомагнитофон автоматически определяет формат программы (широкоэкранный 16:9 или стандартный 4:3 формат ТВ кадра) и воспроизводит программу в соответствующем формате.

- «ВКЛ»: Настройка для записи и воспроизведения программы в широкоэкранном формате 16:9.

- «ВЫКЛ»: Настройка для записи и воспроизведения программы в стандартном формате ТВ кадра 4:3.

◆ Для просмотра программ, записанных в широкоэкранном формате 16:9, необходимо кабелем с разъемами SCART подключить видеомагнитофон к гнезду «AV» [Аудио/видеоисточник] на телевизоре, поддерживающем формат кадра 16:9.



Пропуск рекламы

При каждом нажатии кнопки «▶▶ 30» [Пропуск рекламы] на ПДУ видеомагнитофон перематывает кассету вперед на 30-секундный отрезок.

Автоматическое повторное воспроизведение

Если во время воспроизведения нажать кнопку «PLAY ▶ » [Воспроизведение] и удерживать ее нажатой в течение 5 секунд, на дисплее появится индикация «REP», и видеомагнитофон перейдет в режим автоматического повторного воспроизведения. В этом режиме он повторно воспроизводит кассету с начала до конца.

Для отмены этого режима нажмите кнопку режима питания (режим ожидания/питание включено) или любую кнопку режима работы «PLAY ▶ », «FF▶▶ » [Перемотка вперед], « ◀◀ » REW» [Перемотка назад] или «STOP ■» [Остановка].

Установка времени и даты

Вызовите на экран «Основное меню» видеомагнитофона, выберите в нем пункт «Настройка ВМ», а затем в появившемся подменю выберите пункт «Настройка часов».

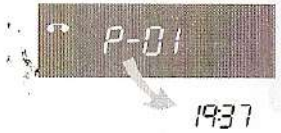
Перейдите в дисплейное поле, значение которого Вы хотите изменить, и при помощи цифровых кнопок введите новое значение.

После ввода числа, состоящего из одной цифры, подождите несколько секунд.

Сохраните введенные значения в памяти, нажав кнопку «OK» [Подтверждаю], и выйдите из режима установки, нажав кнопку «MENU» [Меню].

- *Вы настроили видеомагнитофон на телевизионные станции (стр. 5).*
- *Питание видеомагнитофона включено.*
- *Вы можете*
  - *просматривать на телеэкране изображение от видеомагнитофона, нажав на телевизоре кнопку канала, зарезервированного для видеомагнитофона, или кнопку «AV» [Аудио/видеоисточник];*
  - *или смотреть передачу какой-либо станции телевещания;*
  - *или вообще выключить телевизор.*

Простая запись



Загрузите кассету, у которой не была удалена закладка предохранительного отверстия защиты от записи (см. стр. 17).

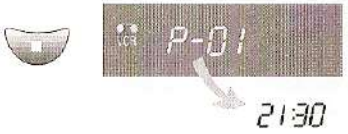
Выберите телевизионную станцию, передачу которой Вы хотите записать. Если передача, которую Вы собираетесь записать, будет долгой, удвойте возможную продолжительность записи, нажав кнопку «LP» [Долгоиграющий режим].

Для кассеты типа E-240 продолжительность записи составит более 8 часов.

Включите операцию записи.

Нажмите кнопку паузы, если хотите на короткое время приостановить запись, а затем продолжить ее.

- Если пауза при записи превысит 5 минут, видеомагнитофон автоматически переключится в режим остановки.



Остановите запись.

- *Для того чтобы можно было производить запись под управлением таймера, должны быть правильно установлены дата и время, а также произведена настройка на станции.*
- *Загрузите кассету с не удаленной закладкой предохранительного отверстия защиты от стирания (см. стр. 17), на которой остается достаточно свободной МЛ, чтобы уместилась планируемая запись.*

ЗАПИСЬ ВИДЕОКАССЕТ

Запись, настраиваемая нажатиями одной кнопки (режим «OTR»)

Выберите нужную телевизионную станцию и нажмите кнопку записи по одному разу на каждые 30 минут продолжительности передачи, которую Вы собираетесь записать.

Можно задавать продолжительность записи до десяти часов.

- Если Вы хотите произвести запись изображения от **источника сигнала**, подключенного к Вашему видеомагнитофону, то обратитесь на страницу 22.
- **Для отмены режима «OTR»** нажмите кнопку «■» [Остановка] и удерживайте ее нажатой не менее 5 секунд.
- О выводе на экран показаний часов, счетчика ленты, оставшегося времени записи смотрите на стр. 16.

- Для того чтобы можно было производить запись под управлением таймера, должны быть правильно установлены дата и время, а также произведена настройка на станции.
- Загрузите кассету с не удаленной закладкой предохранительного отверстия защиты от записи (см. стр. 17), на которой остается достаточно свободной МЛ, чтобы уместилась планируемая запись.

Запись под управлением таймера

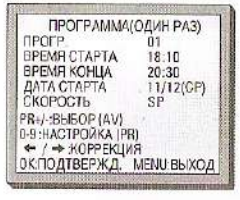
Вызовите на экран основное меню видеомагнитофона, выберите в нем пункт Программа таймера.

Задайте периодичность записи данной программы (однократно, ежедневно или еженедельно)...

...и подтвердите выбор.

Последовательно введите
- номер программы
- время начала передачи
- время завершения передачи
- день показа передачи, если она показывается не сегодня

Если хотите сделать очень продолжительную запись, выберите скорость «LP».



Если хотите внести изменения в программу:

С помощью кнопок ⬅ ➡ перейдите в дисплейное поле, информацию которого хотите изменить.

Измените информацию при помощи нажатий кнопок «PR +/-» или цифровых кнопок.

Когда будете удовлетворены результатом, нажимайте кнопку ⬅ или ➡ до тех пор, пока не перейдете к пункту меню «OK» на нижней строке.

Подтвердите внесенные изменения.

Выключите видеомагнитофон.

- После ввода числа, **состоящего из одной цифры**, подождите несколько секунд.
- Если делаете **ошибку**, с помощью кнопок ⬅ ➡ перейдите в дисплейное поле, информацию которого нужно изменить, и внесите исправления.
- Если запрограммированные передачи **перекрываются** во времени, видеомагнитофон выдаст предупреждающее сообщение. Если Вы не измените время, видеомагнитофон запишет первую (начавшуюся раньше) передачу полностью, а затем перейдет к записи оставшейся части второй передачи.
- Если на кассете остается количество свободной ленты, недостаточное для записи запрограммированной передачи, видеомагнитофон автоматически переключается на скорость «LP» [Долгоиграющий режим], что удваивает продолжительность записи на оставшейся свободной ленте.
- Видеомагнитофон будет автоматически **выталкивать** видеокассеты с удаленной закладкой предохранительного отверстия защиты от записи.

Просмотр, изменение и стирание программы записи под управлением таймера

Вызовите на экран основное меню видеомагнитофона, выберите в нем пункт «Программа таймера».

Выберите программу, которую хотите изменить или стереть.

Если Вы хотите стереть эту программу, то нажмите цифру 0 и подтвердите необходимость стирания нажатием кнопки «OK».

Если Вы хотите внести изменения:

С помощью кнопок ⬅ ➡ перейдите в дисплейное поле, информацию которого нужно изменить.

Измените информацию при помощи кнопок «PR +/-» или цифровых кнопок.

Когда будете удовлетворены результатом, нажимайте кнопку ⬅ или ➡ до тех пор, пока не перейдете к пункту меню «OK» на нижней строке.

Подтвердите внесенные изменения нажатием кнопки «OK».

Выйдите из системы меню.

- Счетчик магнитной ленты производит отсчет в реальном времени от той точки, в которой магнитная лента находилась в момент загрузки кассеты. Это не обязательно будет начало кассеты! Счетчик ленты не работает на не записанных частях ленты.
- Если Вы перемотаете ленту за точку нулевых показаний счетчика, счетчик ленты будет вести отсчет в отрицательных значениях (например, -0:01:15).

Вывод на экран показаний времени/счетчика ленты

1-е нажатие кнопки: Время и дата + текущее состояние → Время и дата
2-е нажатие кнопки: Счетчик ленты + текущее состояние → Счетчик ленты
3-е нажатие кнопки: Счетчик ленты исчезает с экрана.

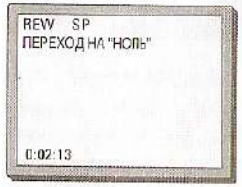
Если лента в кассете не движется (режимы воспроизведения, перемотки вперед/назад), показания времени, оставшегося до конца кассеты, на экран не выводятся.

Оставшееся время и длительность воспроизведения кассеты

Вызовите «Основное меню», выберите в нем пункт «Счетчик ленты».

Вам часто будет нужно, чтобы видеомагнитофон показывал оставшееся время от текущей точки на МЛ до конца кассеты (например, чтобы узнать, достаточно ли остается магнитной ленты, чтобы произвести нужную запись).
Для того чтобы гарантировать правильный показ оставшегося времени, укажите длительность кассеты, загруженной в данное время, последовательно нажимая эту кнопку, пока на экране не будет показана правильная длительность кассеты.
Оставшееся время выводится на экран только при загруженной кассете.

Перемотка МЛ к точке, соотв. нулевым показаниям счетчика



Видеомагнитофон перемотает ленту до точки, в которой счетчик показывает «0:00:00», и остановится.

Установка счетчика ленты в нулевой отметке

Устанавливает счетчик в нулевой отметке.

Языки меню

Вызовите на экран основное меню видеомагнитофона, выберите в нем пункт «Настройка ВМ», а затем в появившемся подменю выберите пункт «Выбор языка».

Выберите язык своей страны.

Подтвердите выбор.

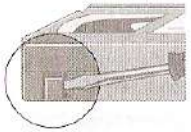
Блокировка доступа детей

Вы можете устанавливать блокировку доступа детей только с помощью пульта ДУ
Нажимайте эту кнопку в течение 5 секунд.
Кнопки на передней панели аппарата будут блокированы, а на ЖК-дисплее появится индикация «SAFE» [Блокировано]. Уберите пульт ДУ на хранение в безопасное место. Для снятия блокировки нажмите любую кнопку на пульте ДУ.

Кассеты

Пользуйтесь только высококачественными видеокассетами с маркировкой VHS.

- Держите кассеты в стороне от влаги, пыли, источников электромагнитных полей (например, компьютерных мониторов и акустических систем).
- Закончив пользоваться кассетой, обязательно перемотайте ее на начало. Храните кассеты в защитных коробках, установленных в вертикальном положении таким образом, чтобы бобина, на которую намотана лента, была внизу.

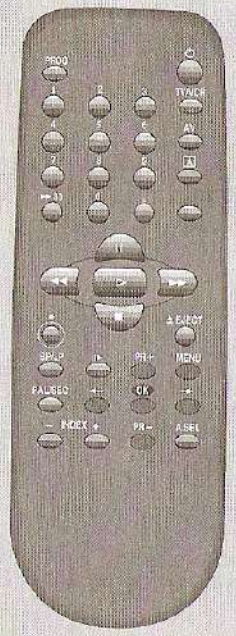


Вы можете защитить ценные для Вас записи от случайного стирания, удалив закладку из отверстия защиты от записи, расположенного сбоку кассеты (на некоторых кассетах закладку нужно просто сдвинуть). Если захотите сделать запись на кассету, у которой была удалена закладка из отверстия защиты от записи, то просто заклейте отверстие клейкой лентой.

И ПРОЧЕЕ...

Уменьшение яркости дисплея
При переключении видеомагнитофона в режим ожидания яркость свечения его дисплея уменьшается.

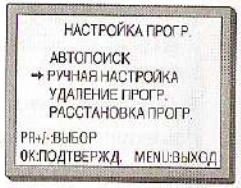
Автоматическое выключение питания
Видеомагнитофон автоматически переключается в режим ожидания, если в течение 5 минут не воспроизводится никакая кассета или не принимается никакая телевизионная станция.



- *Питание телевизора и видеомагнитофона должно быть включено.*
- *Для того чтобы видеть на телеэкране изображение от видеомагнитофона, нажмите на телевизоре кнопку телеканала, зарезервированного для видеомагнитофона, или кнопку «AV» [Аудио/видеоисточник].*
- *Источник сигнала «AV» не должен быть выбран кнопкой «AV» на видеомагнитофоне.*

Процедура настройки

MENU



Если во время автоматической настройки видеомагнитофона не все каналы были сохранены в памяти, или если Вы хотите сохранить в памяти аппарата новый канал, то для завершения настройки видеомагнитофона выполните приведенную ниже процедуру.

В основном меню выберите пункт «Настройка программ».

PR –

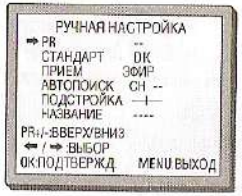
OK

Выберите режим ручной настройки.

PR+

PR –

OK



Выберите любой не используемый номер программы «——» или «P-xx»... Проще всего использовать одни и те же номера программ и на телевизоре, и на видеомагнитофоне.

...и подтвердите выбор.

PR+

PR –

Для нужной Вам станции задайте:

- номер программы;
- нужную систему приема («CH» [Эфир] или «CC» [Кабель]).
- Вы можете непосредственно ввести номер канала при помощи кнопок «0»-«9» или произвести поиск, используя кнопки ⬅ ➡ .
- Точную подстройку Вы можете осуществить с помощью кнопок ⬅ ➡ .
- Измените или создайте новое название станции (см. стр. 19).

OK

Когда увидите на телеэкране изображение, передаваемое нужной Вам станцией, сохраните настройку в памяти.

Продолжайте настройку на другие станции (выполняя все этапы, начиная с третьего по порядку) или выйдите из режима настройки.

MENU

Названия станций

MENU

PR –

OK

PR –

OK 2x

Если видеомагнитофон неправильно показывает название станции или не показывает его вообще, Вы можете это исправить. Выберите пункт «Название» в меню «Ручная настройка».

Вызовите на экран вышеуказанное меню (смотрите левую страницу), если оно не присутствует на экране.

⬅ ➡

PR+ PR –

Выберите пункт «НАЗВАНИЕ».
Для изменения существующего названия нажмите кнопку «0».
Нажатия кнопки ➡ будут выбирать запрограммированные стандартные названия станций (программ).

➡

PR+ MENU

⬅ OK ➡

PR –

Символы изменяйте с помощью кнопок «PR +/-»; к следующей позиции ввода переходите, используя кнопки « ⬅ ➡ ».
Или нажмите кнопку «1», чтобы создать новое название станции.

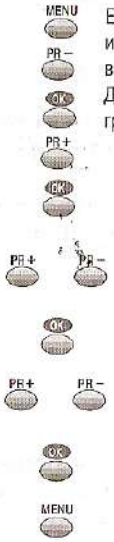
OK

MENU

Сохраните название в памяти и выйдите из меню.

- Если Вы хотите **настроиться на все станции**, осуществляющие вещание в Вашем регионе, то смотрите страницу 5.
- Если Вы хотите отсортировать порядок следования программ или стереть из памяти настройки на некоторые станции, то смотрите страницу 20.

Изменение порядковых номеров программ



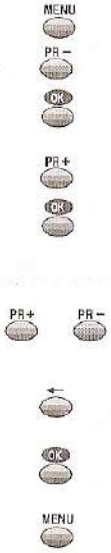
Если номера программ, присвоенные телевизионным станциям в телевизоре и видеомагнитофоне, отличаются, Вы можете поменять номера программ в видеомагнитофоне.
Для того чтобы это сделать, перемещайте станции на нужные номера программ до тех пор, пока все они не будут расположены в нужном Вам порядке.

Вызовите на экран основное меню видеомагнитофона, выберите в нем пункт «Настройка программ», затем в появившемся подменю выберите пункт «Расстановка программ».

Выберите станцию, номер программы которой Вы хотите поменять.
Подтвердите свой выбор.

Переместите станцию на нужный номер программы.
Подтвердите произведенное Вами изменение.

Стирание программ из памяти



Вызовите на экран основное меню видеомагнитофона, выберите в нем пункт «Настройка программ», затем в появившемся подменю выберите пункт «Удаление программ».

Найдите в списке станцию (номер программы), настройку на которую Вы хотите стереть.

По изображению на экране убедитесь в том, что это действительно нужная Вам станция.

Сотрите программу из памяти.

- ***Если используете кабель с разъемами SCART**, то для просмотра на телеэкране изображения с видеомагнитофона выберите на телевизоре режим AV.*
- ***Если не пользуетесь кабелем с разъемами SCART**, то для просмотра на телеэкране изображения от видеомагнитофона выберите на телевизоре канал, зарезервированный для видеомагнитофона.*

СОЕДИНЕНИЯ И КОПИРОВАНИЕ

Подключение к телевизору через антенный кабель (если Вы не используете кабель с разъемами SCART)

Если Вы не используете кабель с разъемами SCART, видеомагнитофон может передавать изображение и звук на телевизор через коаксиальный антенный кабель. Просто настройте телевизор на передающий канал видеомагнитофона (на заводе-изготовителе он предустановлен на частоту 52-го канала диапазона UHF [ДМВ]). Тщательно настройте телевизор, чтобы добиться лучшего качества изображения и звука.

После выполнения этапов, указанных в разделе «Подключение видеомагнитофона» (стр. 4), включите телевизор.

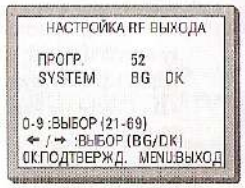
Для включения тест-сигнала видеомагнитофона удерживайте кнопку «OK» на пульте дистанционного управления в нажатом положении не менее 5 секунд.

Настройте телевизор на тест-сигнал, используя функцию настройки на телевизионные каналы вашего телевизора, как описано в Инструкции для пользователя телевизора.

Когда вы нашли тест-сигнал, сохраните настройку на него под номером программы, который вы зарезервировали для видеомагнитофона на телевизоре.

Для выключения тестового изображения снова удерживайте кнопку «OK» на пульте ДУ в нажатом состоянии не менее 5 секунд.

Если качество тестового изображения, передаваемого на телевизор, плохое из-за помех от сигнала телестанции, вещающей на частоте 52-го канала, Вы можете настроить выходной сигнал видеомагнитофона на частоту другого канала. Найдите свободный канал в диапазоне с 21-го по 69-й.

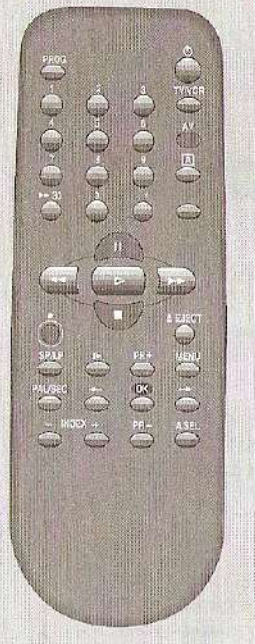


Вызовите на экран основное меню видеомагнитофона, выберите в нем пункт «Настройка ВМ», затем в появившемся подменю выберите пункт «Настройка RF выхода» [Настройка выходного сигнала преобразователя радиочастот].

Введите номер свободного канала.

Сохраните настройку в памяти и выйдите из меню.

- Если качество передаваемого на телевизор тестового сигнала плохое, то может помочь точная настройка телевизора (смотрите инструкцию для телевизора).

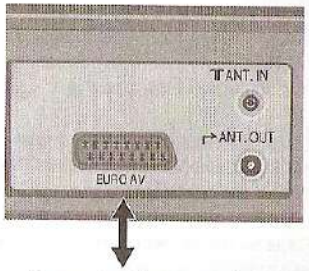


◆ *При подсоединении или отсоединении кабелей выключайте питание всех компонентов.*

Копирование

Для копирования на Ваш видеомагнитофон с другого видеомагнитофона соедините оба устройства через разъемы «SCART» и выберите в качестве программы «AV» [Аудио/видеоисточник] или «F/AV» [Передний разъем для аудио/видеоисточника], используя для выбора кнопки «AV», «PR +/-» или «0».

Включите другой видеомагнитофон в режим воспроизведения, а Ваш видеомагнитофон - в режим записи.



Телевизор (другой видеомагнитофон)

Для того чтобы на другом видеомагнитофоне сделать копию кассеты, воспроизводимой на Вашем видеомагнитофоне, соответствующим кабелем соедините разъемы «SCART» видеомагнитофонов. На другом видеомагнитофоне в качестве источника выберите его вход «AV» и включите видеомагнитофон в режим записи. Включите Ваш видеомагнитофон в режим воспроизведения с той точки на магнитной ленте, с которой Вы хотите начать копирование.

Монтаж в режиме продолжения

Если захотите сделать собственный фильм, например, из эпизодов, отснятых Вами с помощью видеокамеры, используйте метод монтажа в режиме продолжения для обеспечения плавных переходов от эпизода к эпизоду.

- Используя режим воспроизведения, переместитесь в ту точку на магнитной ленте, в которой Вы хотите начать запись новой дополнительной сцены (см. стр. 8/9).
- Перемотайте ленту назад для перемещения в точку, немного опережающую точку начала монтажа, и установите магнитофон в режим паузы нажатием кнопки «II» [Пауза] (не нажимайте кнопку «■» [Остановка]).
- Сразу же после этого включайте запись.

Для получения лучших результатов кассета с исходным материалом, с которой Вы хотите произвести запись, должна уже воспроизводиться в тот момент, когда Вы включаете запись.

КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ОПЫТНЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Воспроизведение

- Питание Вашего телевизора и видеомагнитофона должно быть включено.
- Для того чтобы видеть на телеэкране изображение от видеомагнитофона, нажмите на телевизоре кнопку телеканала, зарезервированного для видеомагнитофона, или кнопку «AV» [Аудио/видеоисточник].

Включение воспроизведения.

Выключение воспроизведения.

Перемотка ленты в кассете вперед или назад в режиме остановки.

Остановка изображения (стоп-кадр) во время воспроизведения. При каждом нажатии этой кнопки показывается следующий кадр изображения.
При нажатии кнопки «▶» [Воспроизведение] происходит возврат в режим обычного воспроизведения.

Последовательно нажимая эти кнопки во время воспроизведения, Вы можете управлять двухступенчатым изменением скорости поиска в прямом (кнопка «▶▶») или обратном (кнопка «◀◀») направлении.
При нажатии кнопки «▶» происходит возврат в режим обычного воспроизведения.

Последовательно нажимая эту кнопку во время воспроизведения, Вы можете управлять 6-ступенчатым циклическим (1/15, 1/10, 1/5, 1/30, 1/25, 1/20 и снова 1/15...) изменением скорости замедленного воспроизведения.
При нажатии кнопки «▶» происходит возврат в режим обычного воспроизведения.

Для поиска в прямом или обратном направлении нажмите, соответственно, кнопку «INDEX+» или «INDEX-».
После нажатия кнопки видеомагнитофон перематывает МЛ в заданном направлении на начало первой записи, воспроизводит запись в течение примерно 6 секунд, затем производит перемотку МЛ на начало следующей записи и т.д.
Когда процесс поиска достигнет нужной Вам записи, нажмите кнопку «▶» [Воспроизведение].

Простая запись

- Вы настроили видеомагнитофон на телевизионные станции (стр. 5).
- Питание видеомагнитофона включено.
- Вы можете
  - просматривать на телеэкране изображение от видеомагнитофона, нажав на телевизоре кнопку канала, зарезервированного для видеомагнитофона, или кнопку «AV» [Аудио/видеоисточник];
  - или смотреть передачу какой-либо станции телевещания;
  - или вообще выключить телевизор.

Загрузите кассету, у которой не была удалена закладка предохранительного отверстия защиты от записи (см. стр. 17).

Выберите телевизионную станцию, передачу которой Вы хотите записать.

Если передача, которую Вы собираетесь записать, будет долгой, удвойте возможную продолжительность записи, нажав кнопку «LP» [Долгоиграющий режим].

Для кассеты типа E-240 продолжительность записи составит более 8 часов.

Включите режим записи.

Нажмите кнопку паузы, если хотите на короткое время приостановить запись, а затем продолжить ее.

Выключите запись.

Запись, настраиваемая нажатиями одной кнопки (режим «OTR»)

Выберите нужную телевизионную станцию и нажмите кнопку записи по одному разу на каждые 30 минут продолжительности передачи, которую Вы собираетесь записать.

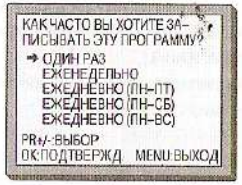
Можно задавать продолжительность записи до десяти часов.

КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ОПЫТНЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Запись под управлением таймера

- *Для того чтобы можно было производить запись под управлением таймера, должны быть правильно установлены дата и время, а также произведена настройка на станции.*
- *Загрузите кассету с не удаленной закладкой предохранительного отверстия защиты от записи (см. стр. 17), на которой остается достаточно свободной МЛ, чтобы уместилась планируемая запись.*

MENU



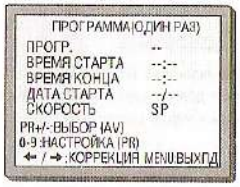
Вызовите на экран основное меню видеомагнитофона, выберите в нем пункт «Программа таймера».

OK

Задайте периодичность записи данной программы (однократно, ежедневно или еженедельно)...

...и подтвердите выбор.

OK



Последовательно введите
- номер программы
- время начала передачи
- время завершения передачи
- день показа передачи, если она показывается не сегодня
- Выберите скорость «LP» [Долгоиграющий режим], если хотите произвести очень продолжительную запись.

Если хотите внести изменения в программу:
С помощью кнопок ⬅ ➔ перейдите в дисплейное поле, информацию которого хотите изменить.
Измените информацию с помощью нажатий кнопок «PR +/-» или цифровых кнопок.
Когда будете удовлетворены результатом, нажимайте кнопку ⬅ или ➔ до тех пор, пока не перейдете к пункту меню «OK» на нижней строке.

PR+

OK

Подтвердите внесенные изменения.

Выключите видеомагнитофон.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ВЫЗЫВАТЬ СПЕЦИАЛИСТА

Питание видеомагнитофона	
Дисплей видеомагнитофона не светится	- Провод питания не подключен к розетке электросети.
Видеомагнитофон не работает	- При переносе видеомагнитофона с холода в теплое помещение произошла конденсация атмосферной влаги. Подождите, пока видеомагнитофон (и кассеты) не нагреются до комнатной температуры.
Запись	
Запись не включается	- Загружена ли кассета?
Кассета начинает воспроизводиться или выталкивается из аппарата	- Возможно, удалена закладка предохранительного отверстия защиты от записи. Заклейте отверстие клейкой лентой (см. стр. 15).
Воспроизведение	
Отсутствует изображение на телеэкране	- Настроен ли видеомагнитофон на телевизионные станции (см. стр. 5) - Есть ли запись на кассете?
Плохое качество изображения	- Если на изображении видны горизонтальные полосы помех, настройте трекинг нажатиями кнопок «PR +/-». - Не воспроизводите ли Вы кассету плохого качества и с изношенной магнитной лентой? Проверьте, не улучшится ли изображение при воспроизведении другой кассеты. - Если Вы не пользуетесь кабелем с разъемами SCART, то хорошо ли Вы настроили зарезервированный канал на сигнал от видеомагнитофона (см. стр. 5/21)? - Попробуйте воспроизвести другую кассету. Возможно, требуется чистка барабана видеоголовок. Проконсультируйтесь по месту покупки видеомагнитофона.
Плохое изображение в режиме стоп-кадра	- Несколько раз нажмите кнопку « ⏸ » [Пауза/Стоп-кадр]. Настраивайте качество изображения нажатиями кнопок «PR +/-» до тех пор, пока не добьетесь лучшего изображения.
Не работает пульт дистанционного управления	- Не разрядились ли батарейки? - Возможно, расстояние между пультом ДУ и видеомагнитофоном превышает 7 метров. - Не находится ли на прямой линии между пультом ДУ и видеомагнитофоном какой-либо предмет, блокирующий сигнал от пульта?
Проблемы общего плана	
Кассета не загружается в кассетоприемник	- Не загружена ли уже в аппарат другая кассета? Если это так, то дисплей видеомагнитофона должен показывать соответствующую индикацию.
Лента в кассете не движется в режимах перемотки назад/вперед, воспроизведения или записи	- Лента в кассете уже полностью перемотана на начало или конец.
Неправильная запись под управлением таймера	- Правильно ли установлено время на часах? (См. стр. 11.)
Громкий шум при нахождении видеомагнитофона в режиме остановки	- Если при нахождении видеомагнитофона в режиме остановки Вы в течение 5 минут не включите воспроизведение или запись, аппарат выключит свой двигатель для сохранения ресурса лентопротяжного механизма.
На дисплее показалось сообщение «ERR» [Ошибка]	- Видеомагнитофон обнаружил аномальное состояние какого-то своего контура. Отмените этот режим нажатием любой кнопки на пульте ДУ, после чего видеомагнитофон безопасно перейдет в режим ожидания.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Антенна 4
Выходной сигнал преобразователя радиочастот (RF) 5/21
Длительность воспроизведения кассеты 16
Долгоиграющий режим (LP) 12-14
Запись, настраиваемая нажатиями одной кнопки (режим «OTR») 13
Защищенная от записи кассета 17
Источник питания 4/26
Кнопка «TV/VCR» [Телевизор/Видеомагнитофон] 8/12
Конденсация влаги . . . . . .раздел «Меры предосторожности»
Копирование 22
Меню 3
Монтаж записей 22
Номер программы 5/18-21
Оставшееся время 16
Подстройка стоп-кадра 8
Пропуск рекламы 10
Разъем SCART 4/22
Блокировка доступа детей 17
Стандартная скорость (SP) 12-14
Счетчик ленты 16
Телевизионный канал 5/18-21
Телевизионные станции 5/18-21
Тестовое изображение 21
Точная настройка 19
Трекинг 8
Формат кадра 16:9 10

Технические характеристики

Размеры	
Ш x В x Г (мм)	360 x 91 x 280 мм
Масса	3,3 кг
Источник питания	
Напряжение с частотой 50 Гц	230 В переменного тока
Потребляемая мощность	14 Вт
Система	
Видеосигнал	PAL/MESECAM-B/G, D/K
Каналы	VHF [ОВЧ] 2-12 UHF [ДМВ] 21-69 Каб. ТВ: S1-S41, x, y, z (гипердиапазон)
Количество каналов	99 + «AUX» [Дополнительное устройство]
Выход RF-преобразователя	UHF, каналы 21-69 (52)
Видеохарактеристики	
Система	VHS
Скорости ленты	«SP» [Стандартная скорость]/»LP» [Долгоиграющий режим]
Общие характеристики	
Диапазон температур	5-35° C
Диапазон влажности	не более 80%
Таймер	8 событий 1 месяц

* Технические характеристики могут быть изменены изготовителем без предварительного извещения.

Срок службы аппарата, установленный изготовителем согласно п. 2 Ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей», составляет 7 лет со дня выпуска, при условии эксплуатации аппарата в строгом соответствии с настоящей Инструкцией и применимыми техническими стандартами.